

# A nagykövet mindig készenlétben van

Interjú dr. Bencze József nagykövet úrral

## An Ambassador is Always on Duty

Interview with Ambassador Dr József Bencze



A nyugállományú rendőr altábornagy, volt országos rendőrfőkapitány és a VPOP egykori parancsnokhelyettesének irodája elárulja a nagykövet korábbi rendvédelmi életútját, mert a relikviák között ott díszleleg a filippín belügyminisztertől kapott pompás dísztőre, és fotográfiák mutatják az évi kétmillióval gyarapodó 105 milliós népességű ország rendőri, valamint vámör szervezetének vezetőinél tett látogatásai emlékeit. A diplomáciai szolgálatban töltött éveiről, aktuális tennivalóiról beszélgettünk dr. Bencze Józseffel.

### ■ Mikor került a Külgazdasági és Külügyminisztérium kötelékébe?

– Negyedszázados rendészeti szolgálat után, 2011-ben léptem be a diplomácia világába, mint misszióvezető Szkopjében. Ez a pálya természetesen más, sokkal szerteágazóbb, mint a korábbi, ugyanis az élet számtalan területét felöleli. Azonban a migránsinvázió egyik útvonalába eső Macedóniában hasznomra vált az egyenruhás gyakorlat. Sok ország rendőrsége, élükön az én egykori kollégáim is segítséget nyújtottak a nehéz helyzet kezelésében a macedón–görög határon. Heti rendszerességgel látogattam az odavezényelt magyar rendőr kollégáimat. Természetes volt, hogy diplomataként szoros kapcsolatot alakítottam ki a fogadó ország belügyi, rendőri vezetésével. Megjegyzem akkor a korábbi főkapitányt nevezték

ki belügyminiszterre. A macedón rendőrök felkészítésében részt vett a magyar rendőrség is.

### ■ Milyen területeket ölel fel a nagyköveti tevékenység?

– A nagyköveti munka széles spektrumát a három lábón állás határozza meg. Az első a hagyományos diplomáciai feladatok ellátása. Ezt követi a magyar gazdasági érdekek érvényesítése. A harmadik a kulturális, vagy public diplomácia, beleértve számtalan területet, például a zenét, a táncot, a lírát, a filmművészetet, a turizmust, avagy az építészetet. A politikai, és állami szintű együttműködés mellett az intézményközi és civil kapcsolatok építését is kiemelt feladatnak tartom. A kultúra is világnyelv, amely nagyszerűen alkalmas a népeink közötti kapcsolatok építésére. Szkopjében például tizenegy testvérvárosi együttműködést építettünk ki. A sok kis híd széles lehetőségeket nyitott a gazdasági és kulturális kapcsolataink fejlesztésére. Ezen kívül több mint tíz magyar szépirodalmi alkotást, versválogatást és regényt adtunk ki macedón nyelven. Ezek között található például Gárdonyi Géza műve, az Egri csillagok, Petőfi Sándor- és József Attila-antológia. 2016 őszén jöttünk ki munkatársaimmal a Fülöp-szigetekre. A magyar nagykövetség újraindítására a kormány déli nyitás politikájának részeként került sor. Ötéves időtartamra szól a megbízatásom. Nagyszerű kollégáimmal közösen, van tennivalók bőven.

*The office of the retired police lieutenant-general, former Hungarian Chief of Police and the former deputy Commander of the Hungarian Finance and Customs Guard shows the ambassador's previous career in law enforcement. Among the relics there is the beautiful ornamental dagger he received from the Philippine Interior Minister and the photographs reveal the memories of the visits paid at the police and customs guard organisations in the country of 105 million inhabitants, which number keeps growing by 2 million every year. Dr József Bencze talked about his years spent in diplomatic career and his current tasks.*

### ■ When did You enter the Ministry of Foreign Affairs and Trade?

– After 25 years of law enforcement service, I joined the world of diplomacy in 2011 as the leader of mission in Skopje. This walk of life is certainly completely different, it is much more compound than the previous one, because it covers many fields of life. Yet, in Macedonia, which was on the way of the migrants, my experience gained in uniform proved to be useful. The police of many countries, including my former colleagues gave me a lot of help with handling this difficult situation on the Macedonian-Greek border. I visited my Hungarian colleagues sent there weekly. It was only natural that as a diplomat I made close contact with the home affairs and police leaders of the host country. I have to mention that the former Chief of Police was appointed as Interior Minister. The Hungarian Police also participated in the training of the Macedonian policemen.

### ■ What fields does Your activity as an ambassador cover?

– The wide spectrum of an ambassador's work is determined by standing on three pillars. The first one is the traditional diplomatic tasks. The second one is the enforcement of Hungarian interests. And the third one is the cultural or public diplomacy including many fields, such as music, dance, poetry, films, tourism or architecture. In ad-

### ■ Beszéljünk kicsit a rendvédelmi vonalról.

– A rendőrök és a vámosok nagy családja a szakma közös nyelvén beszél az egész világon. A volt jugoszláv tagállamban és a Fülöp-szigeteken megkülönböztetett presztízse van az uniformisnak, ami lehet, hogy Nyugat-Európa országaiban kevésbé jelent előnyt. A gyönyörű országban a természeti erők nagyon megnehezítik az emberek és a rendészeti szervek életét. Az évente beköszönő közel húsz tájfun, a földrengések, esetenként a működésbe lépő vulkánok hatalmas károkat okoznak. A katasztrófa sújtotta területek biztonságának fenntartása szintén a rendőrségre hárul. Az országban lévő 26 élő vulkán egyike idén működésbe lépett. A tűzhányó napi 40-45 kitörése miatt 70 ezer embert kellett kitelepíteni. További kihívás a rendőrség számára, hogy főként vidéken döbbenetes méretű a szegénység. Nem csoda hát, hogy biztos életet és presztízst jelent rendőrré lenni. Mindezek dacára, naponta küzdenek a korrupcióval. A múlt év tavaszán a külügyminiszterek által aláírt Stipendium Hungaricum nevű oktatási megállapodás keretében, 35 filippín diák számára nyílt lehetőség BA, MA- és PhD-képzésben részt venni, akik között rendészeti szervek tagjai is lehetnek. Az ösztöndíjszála széles körű, például magába foglalja az agráriumot, a mérnöki ismereteket, az orvostudományt, a zenét, és a közgazdaságtant. Idén hét filippín hallgató tanul Magyarországon, élve a megállapodás lehetőségével. Nagyon szeretném, ha szeptembertől a 35 fős keretet teljesen kihasználnák. Elképzelésem, hogy bemutatjuk a Magyarországon remekül bevált DADA programot, amelynek során a – bűnmegelőzés részeként – a dohányzás, az alkohol, a drog, és az AIDS veszélyeire hívják fel a fiatalok figyelmét az iskolarendőrök, akik a szülőkkel is rendszeresen találkoznak az általános és középiskolákban. Nálunk már bizonyított tény, hogy az Iskolarendőr, és más bűnmegelőző programoknak köszönhetően csökkenthető a fiatalok bűnözése.

### ■ Kérem, tájékoztasson dióhéjban a nagykövetség gazdasági kapcsolatokat támogató tevékenységéről.

– A legfontosabb tény, hogy az elmúlt évben két alkalommal is hazánkba látogatott a szigetország agrárminisztere, idén február 8–9-én pedig a Fülöp-szigetek kereskedelmi és ipari minisztere, akit fogadott Sziijártó Péter külügyminiszter úr is. Megállapodás jött létre a filippín és a magyar kereskedelmi kamarák között. A nagykövetség múlt év márciusi nyitása alkalmával Sziijártó miniszter úr magas

dition to political and state cooperation I highly prioritise the building of interinstitutional and civil relations. Culture is a world language, which is excellent for the setup of bonds between our nations. In Skopje, for instance, we have built 11 twin city cooperations. These many small bridges brought the opportunity to develop our economic and cultural relations. Besides, over ten Hungarian fictions or poetry anthologies were published in Macedonian. Among them there are Géza Gárdonyi's Stars of Eger, and the Sándor Petőfi or Attila József anthologies. My team and I went to the Philippines in autumn 2016. The re-opening of the Hungarian Embassy was a part of Opening to the South policy. My tenure is for five years. I have fantastic colleagues, and we have a lot to do.

### ■ Let's talk a bit about law enforcement.

– The big family of policemen and customs officers speak the same language all over the world. The uniform means prestige in the former Yugoslavian member state and in the Philippines, although it might not be so advantageous in Western European countries. In that beautiful country nature's forces make the life of the people and the law enforcement organisations hard. There nearly 20 typhoons a year, the earthquakes and the occasionally erupting volcanos make huge damages. Maintaining the security of the areas hit by disaster is the task of the police. One of the country's 26 volcanos erupted again this year. Because of the 40-45 eruptions of the volcano every day, 70,000 people had to be evacuated. Another challenge for the police is the poverty, which is enormous, especially in the countryside. Small wonder it is then, that being a policeman means a steady life and prestige. However, fighting corruption is a daily task. Last year in spring the foreign ministers signed the Stipendium Hungaricum education agreement, which enables 35 Philippine students to study on BA, MA and PhD courses, and there can be members of the law enforcement organisations among them. The wide range of scholarships includes agriculture, engineering, medicine, music and economy. This year seven Philippine students study in Hungary within the framework of the agreement. I would like if the quota of 35 students was used from September. My

vision is to introduce the DADA program, which was very successful in Hungary. In this program – as a part of crime prevention – the school policemen draw the attention of the youth to the dangers of smoking, alcohol, drugs and AIDS. In the primary and secondary schools they regularly meet the parents, too. In Hungary it is proven that thanks to the School Policeman and other prevention programs, the crime rate committed by the young ones can be decreased.

### ■ Please tell us briefly about Embassy's activity supporting the economic relations.

– The most important fact is, that last year the Philippine Minister of Agriculture visited Hungary twice. This year, between 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> February the Minister of Trade and Industry of the Philippines was received by Péter Sziijártó, Minister of Foreign Affairs and Trade as well. An agreement between the Philippine and Hungarian Chambers of Commerce was signed. Last year, in March, when the Embassy was re-opened, Minister Sziijártó had high level meetings and he also met the important circles of Philippine business life. Many important agreements, including the one about economic cooperation, which has already come to force, were signed. The improvement of relations in economy, culture and tourism is aided by the fact that honorary Hungarian consuls will be appointed to the islands of Luzon, Visayas and Mindanao. They are all the exceptional and well-known personalities of local economic life.

### ■ Please give us some insight into the achievements of Your cultural diplomacy.

– Last year the Hungarian Film Days attracted great interest, but we also participated in the European Film Days with some Hungarian movies. We screened four films. Due to the big success we will organise some similar event for the Hungarian works. I set up a close relationship with the Hungarian



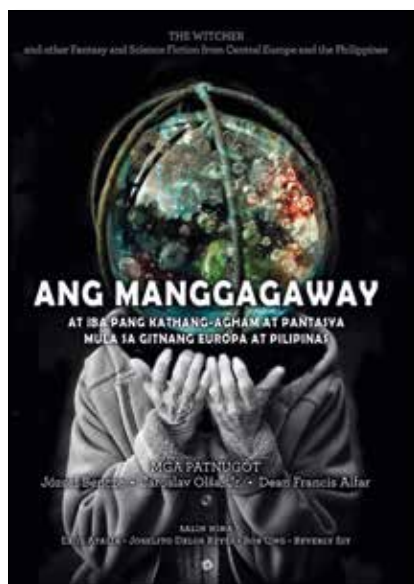
szintű találkozókon túl találkozott a filippín gazdasági élet jelentős üzleti köreivel, aláírásra került számos fontos megállapodás, többek között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás, mely azóta már hatályba is lépett. A gazdasági és kulturális, valamint a turisztikai kapcsolatok fejlesztését szolgálja továbbá, hogy Luzon, valamint Visayas, és Mindanao szigetén tiszteletbeli magyar konzulokat nevezünk ki, akik a helyi gazdasági élet kiemelkedő, ismert személyiségei.

■ **Néhány gondolatot, a kulturális diplomáciájuk eredményeiről...**

– Nagy érdeklődés mellett tartottuk meg tavaly a Magyar Filmnapokat, de magyar alkotással részt vettünk Európai Filmnapok rendezvényein is. Négy filmet mutattunk be. A sikerre való tekintettel idén is szervezünk hasonlót a magyar alkotások számára. Az 1985-ben megalakult Magyar Kodály Társasággal szoros kapcsolatot alakítottam ki. Velük együttműködve nemrégiben megszerveztünk egy kórusfesztivált. A fellépő dalkarok három-három darabot mutattak be, amelyekből egy kötelezően Kodály Zolán alkotása volt. Lesz folytatás ebben az évben is! A Kodály-konceptió terjesztése érdekében a zene tagozatos egyetemi hallgatóknak már második éve nyári kurzuson ad leckét egy-egy magyar zenetanár. Az 1896-ban kivégzett nagy nemzeti költő

Kodály Society, which was founded in 1985. In cooperation with them recently we have organised a choir festival. The performing choirs sang three pieces each, and one of them had to be by Zoltán Kodály. We will continue this year! In order to spread the Kodály concept, Hungarian music teachers have given lessons at the summer course to the university students of music for two years. In the courtyard of the museum showing the life of the great national poet, Jose Rizal, who was executed in 1896, a memorial plaque was unveiled. It contains the poet's world famous poem, My Last Farewell, in Hungarian. The Hungarian event was among the highlighted programmes of the Rizal Days. I gave my team and myself a serious task when I said we should find the "footprints" of Hungarians who used to live here, and created something lasting, and whose life I record one by one. I would like to mention only a few. Philippine folk music and songs, which were recorded on a wax plate at the beginning of the last century, and which were declared the part of World heritage by the UNESCO, are today kept in a museum in Berlin. The collection of the songs and music was done by Jenő

életét bemutató Jose Rizal Múzeum udvarán emléktáblát állítottunk, amelyen a hős poeta Utolsó búcsú című világhírű verse olvasható magyar nyelven. A magyar esemény a Rizál Napok kiemelt programjai között szerepelt. Komoly feladatot állítottam magam és munkatársaim elé azzal, hogy keressük az egykor itt élt, és maradandót alkotó magyarok „lábnyomát”, akiknek életét sorra megörökítem. Ezek közül csak néhányat említek. Ma egy berlini múzeumban őrzik az UNESCO által a világörökség részévé nyilvánított s a múlt század elején viaszlemezre rögzített filippín népzene és énekeket. A gyűjtést a magyar származású Takács Jenő zeneprofesszor végezte, aki évekig a Manilai Egyetem zene tanszékének a vezetője volt. Fiatal magyar jezsuita misszionáriusok a második világháború után sokáig segítettek a szegény sorsú filippín fiatalokat. A V4 tagországok nagyköveteinek összefogásával a magyar elnökség alatt egy sci-fi antológiát adtunk ki filippín nyelvre lefordítva,



Takács, a music professor of Hungarian origin, who was the head of the music department at the Manila University for many years. Young Hungarian Jesuit missionaries helped the poor Philippine youth for a long time after WW II. With the joining of the ambassadors from the V4 member states, during the Hungarian Presidency we published a sci-fi anthology translated into Philippine language, in a nice volume. And the next joint collection is being made, too. Such books as gifts would mean immediate friendship with the local partners.

■ **What was Your latest great task, and what are the plans for the near future?**

– In February we hosted the regional Conference of Hungarian Consuls, and at a

igényes kötetben, de már készül a következő közös összeállítás is. Egy-egy ilyen könyvajándék a helyi partnereknél azonnali barátságot jelent.

■ **Mi volt a legutóbbi nagy feladatuk és melyek a közeljövő tervei?**

– Februárban mi voltunk a házigazdái a regionális magyar konzuli konferenciának, de vendégül láttuk a Fülöp-szigeteken tevékenkedő EU-s országok konzuljait is egy szakmai fórumon. Köszönet a munkatársaimnak az átlagon felül sikeres rendezvény megszervezéséért. A közeli napokban politikai konzultációra kerül sor Manilában Bus Szilveszter államtitkár úr részvételével. A közeli napokban konzul kollégámmal felkeresem a migrációs hivatal vezetőjét, és átadjuk részére a hivatalos magyar úti okmányok mintáit, szoros együttműködést szeretnék kialakítani a hivatallal, hogy az országba érkező honfitársaink felkészült, és zavartalan beutazását ezzel is elősegítsük. A szigetországban élő magyarokkal kiváló kapcsolatot alakított ki nagykövetségünk. Palauval még az elmúlt évben felvettük a diplomáciai kapcsolatot. Várhatóan az első fél évben átadhatom az ország elnökének a megbízólevelemet, ezzel egy újabb feladattal bővül a terület, ahol a magyar érdekek képviseletét kell ellátnom.

Kóhalmi Dezső

regional forum we hosted the consuls of EU countries working on the Philippines. I would like to thank to my colleagues for the organisation of the successful event going way beyond average. In these days there was a political consultation in Manila, which was attended by State Secretary Szilveszter Bus. In a few days there will be a consultation in Manila, which will be attended by Deputy State Secretary Szilveszter Bus. And soon I my consul colleague and will go to the leader of the migration office and we will hand him the samples of Hungarian travel documents. We would like to set up a close cooperation with the office so that Hungarians, who arrive in the country would enter in a well-prepared and smooth way. Our Embassy has excellent relations with the Hungarians who live here. Now it is an important task to provide the Hungarians with the possibility to vote at the Hungarian elections if they wish so. We established the diplomatic relations with Palau last year. Probably I will be able to hand over my credentials to the President of the country in the first half of this year. With this task the field in which I have to represent Hungarian interests will be wider.